



QUOTATION NO. SC 1394/2013	KWOTASIE NR. SC 1394/2013	UQIKELELO- XABISO NO. SC 1394/2013
<p>Quotations are hereby invited for the <b>Removal of existing airconditioners and installation of new air conditioners at Hawston Library.</b></p> <p>Tender documents, in English, are obtainable from <b>Friday, 13 September 2013</b>, at the offices of the Supply Chain Management Unit, Overstrand Municipality, Magnolia Avenue, Hermanus; <b>Tel. 028 313 8064 from Ms. Rita Neethling</b> between 08h30 and 15h30 upon payment of a <b>tender participation fee of R130.00</b> per set. Alternatively the document may be downloaded free from the website: <a href="http://www.overstrand.gov.za">www.overstrand.gov.za</a>.</p> <p>Sealed quotations, with: <b>“Quotation No. SC 1394/2013: Removal of existing airconditioners and installation of new airconditioners at Hawston Library.”</b> clearly endorsed on the envelope, must be deposited in <b>Tender Box No. 3</b> at the offices of the Overstrand Municipality, Magnolia Avenue, Hermanus. Bids may only be submitted on the bid documentation issued by Overstrand Municipality.</p> <p><b>The closing date and time of the quotation is on 04 October 2013</b> at 12h00 and will be opened in public immediately thereafter in the Supply Chain Management Committee Room, Hermanus Administration.</p> <p><b>A compulsory information session will be held at 10h00 on 27 September 2013</b> at the Hawston Library.</p> <p><b>Quotations must be valid for 60 days after the closing date.</b> Quotations shall be evaluated in terms of the Preferential Procurement Regulations, 2011 and bidders may claim preference points in terms of their B-BBEE status level of contribution.</p> <p>The Overstrand Municipality does not bind itself to accept the lowest or any quotation and reserves the right to accept any quotation, as it may deem expedient. Quotations are subject to the General Conditions of Contract and the Supply Chain Management Policy of the Overstrand Municipality.</p> <p>Please refer technical enquiries to <b>Mr. De Wet Nel</b> at telephone number: <b>028 313 8117</b>.</p>	<p>Kwotasies word hiermee ingewag vir die <b>Verwydering van bestaande lugversorgers en installering van nuwe lugversorgers by Hawston Biblioteek.</b></p> <p>Tenderdokumente, in Engels, is verkrygbaar vanaf <b>Vrydag 13 September 2013</b>, by die Voorsieningskanaalbestuurs eenheid, Overstrand Munisipaliteit, Magnoliaaan, Hermanus, vanaf <b>Me. Rita Neethling, Tel. 028 313 8064</b>, tussen 08h30 en 15h30 by betaling van 'n <b>tenderdeelnamfooi van R130.00</b> per stel. Alternatiewelik kan die dokument gratis afgelaai word vanaf die webwerf: <a href="http://www.overstrand.gov.za">www.overstrand.gov.za</a>.</p> <p>Verseelde kwotasies duidelik gemerk: <b>“Kwotasie Nr. SC 1394/2013: Verwydering van bestaande lugversorgers en installering van nuwe lugversorgers by Hawston Biblioteek.”</b> op die koevert, moet geplaas word in <b>Tender Bus Nr. 3</b> by die kantore van die Overstrand Munisipaliteit, Magnoliaaan, Hermanus. Kwotasies mag slegs ingedien word op die tenderdokumentasie uitgereik deur Overstrand Munisipaliteit.</p> <p><b>Die sluitingsdatum en -tyd van die kwotasie is 04 Oktober 2013</b> om 12h00 en kwotasies sal onmiddellik daarna in die openbaar oopgemaak word in die Voorsieningskanaalbestuur Komiteekamer, Hermanus Administrasie.</p> <p><b>‘n Verpligte inligtingssessie sal gehou word om 10h00 op 27 September 2013</b> by Hawston Biblioteek.</p> <p><b>Kwotasies moet geldig wees vir 60 dae na die sluitingsdatum.</b> Kwotasies sal evalueer word in terme van die Voorkeurverkygings Regulasies, 2011 en tenderaars mag voorkeerpunte eis in terme van hul B-BSEB status vlak van bydrae.</p> <p>Die Munisipaliteit Overstrand is nie verplig om die laagste of enige kwotasie wat ingedien word te aanvaar nie. Kwotasies is onderhewig aan die Algemene Kontrakvoorwaardes en die Voorsieningskanaal Bestuursbeleid van Overstrand Munisipaliteit.</p> <p>Tegniese navrae kan gerig word aan <b>Mnr. De Wet Nel</b> by telefoonnommer <b>028 313 8117</b>.</p>	<p>Kucelwa Isiniki-xabiso <b>Sokususa iiirconditioner ezindala wakugqiba Ufakela iiirconditioner ezintsha kwithala lencwadi eHawston.</b></p> <p>Amaxwebhu, abhalwe ngesiNgesi, ayafumaneka ukusukela <b>ngoLwesihlanu 13 Septembha 2013</b>, kwi-ofisi yoLawulo lweTyathanga loKubonelela, kuMasipala we-Overstrand., eMagnolia Avenue, eHermanus tsalela u <b>028 313 8064 ku Nkosazana u Rita Neethling</b> phakathi kweye-08h30 neye-15h30 usakuhlawula umrhumo wokuthatha inxaxheba <b>kwiziniki-maxabiso ongama- R130.00</b>. Iitsheki mazenziwe zihlawuleke ku “Masipala we-Overstrand.” Kungenjalo Amaxwebhu ayafumaneka mahala kwi-webhu sayiti ethi: <a href="http://www.overstrand.gov.za">www.overstrand.gov.za</a>.</p> <p>Uqikelelo-xabiso esitywiniweyo kwabhalwa, <b>“Uqikelelo- xabiso No. SC 1394/2013: Sokususa iiirconditioner ezindala wakugqiba Ufakela iiirconditioner ezintsha kwithala lencwadi eHawston.”</b> Ibhawle ngokucacileyo kwimvulophu, mayifakwe kwi <b>Bhokisi yeZiniki-maxabiso no. 3</b> Kwii-ofisi zikaMasipala wase-Overstrand, Magnolia Avenue, Hermanus. Amaxwebhu Oniko xabiso anikezwa ngu masipala maka buyiswe ngohlobo abhalwe ngalo.</p> <p><b>Umhla nosuku lokuvala ngu mhla we 04 Okthobha 2013</b> ngentsimbi ye 12h00 kwaye emva koko ziya kuvulwa ngokukhawuleza kwigumbi lekomiti, kuLawulo lwase Hermanus.</p> <p>Umjikelo onyanzelekileyo wokubonisana uyakubanjelwa <b>kwithala lencwadi eHawston ngomhla we 27 ku Septembha 2013 ngentsimbi yeShumi 10h00</b></p> <p>Ithenda <b>mazibesemthethweni kangangentsuku ezingamashumi anethandathu 60 emva komhla wokuvala.</b> Ithenda zizakuhluzwa ngokomgangatho womiselo oKhethekileyo wokuFumana ka-2011 kwaye abanini bethenda banga funa amanqaku okhetheko ngokomgangatho abanawo kwi B-BBEE.</p> <p>UMasipala we-Overstrand akazibopheleli ekwamkeleni ixabiso elilelona liphantsi okanye nasiphi isiniki-xabiso kwaye unelungelo lokwamkela nasiphi na isiniki-xabiso, njengoko ebona kufanelekile. Uqikelelo-xabiso ziphantsi koMgangatho woLawulo lweZiniki-maxabiso neNkqubo yoLawulo lweTyathanga loKubonelela kaMasipala we-Overstrand.</p> <p>Nceda nxibelelana no <b>Mnumzana De wet Nel</b> kule nombolo ilandelayo <b>028 313 8117</b> ngazo naziphi iinkcukacha ezingacacanga ozifunayo.</p>
<p align="center"><b>MR. R. WILLIAMS</b> <b>DIRECTOR: COMMUNITY SERVICES</b></p>	<p align="center"><b>MNR. R. WILLIAMS</b> <b>DIREKTEUR: GEMEENSAPSDIENSTE</b></p>	<p align="center"><b>UMNUMZANA R. WILLIAMS</b> <b>UMONGAMELI: WENKONZO ZOLUNTU</b></p>